ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΑΝΑΠΗΡΙΚΩΝ ΑΜΑΞΙΔΙΩΝ/ Wheelchairs User Manual

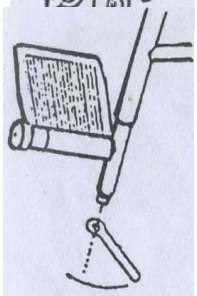
Τα αμαξίδια παραδίδονται συναρμολογημένα & έτοιμα προς χρήση./Wheelchairs are delivered assembled & ready for use.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ/INSTRUCTIONS FOR USE

Τα αμαξίδια μπορούν να χρησιμοποιούνται από άτομα με περιορισμένη κινητικότητα εντός & εκτός σπιτιού./ Wheelchairs can be used by people with limited mobility inside or outside the house.

Πιέστε το κάθισμα προς τα κάτω για να ανοίξει το αμαξίδιο./ Press the seat down to extend the wheelchair.

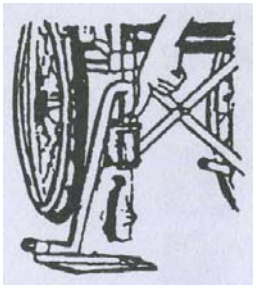
Τραβήξτε το κάθισμα για να κλείσει./ Pull the seat to fold**.**



Ρυθμίστε τα υποπόδια στο επιθυμητό ύψος./ Adjust the footrest to the desired height.

MOBIAK A.E
Μ.Μπότσαρη 96-98, Χανιά-Κρήτης

MOBIAK S.A
M.MPOTSARI 96-98 Chania-Crete, Greece
+30-28210-63222
www.mobiakcare.gr Email: mobiakcaresales@mobiak.gr

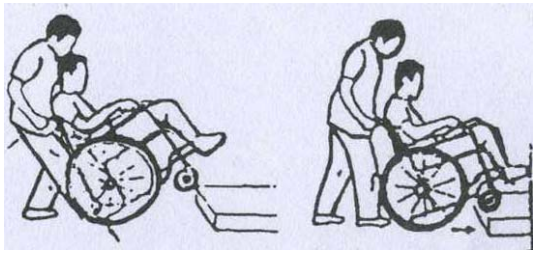


Για να αφαιρέσετε τα υποπόδια, απελευθερώστε το κλείδωμα και τραβήξτε προς τα πάνω./ To remove the footrest, release the lock and pull upward.

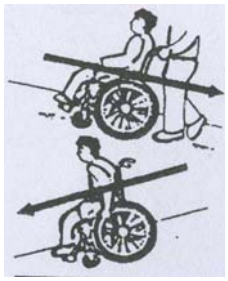
Για να ρυθμίσετε τα υποπόδια στην επιθυμητή γωνία (εφόσον διαθέτει ανακλινώμενα υποπόδια), χρησιμοποιείστε τον κατάλληλο μοχλό./ To adjust the footrests to the desired angle (if available rising footrests), use the appropriate lever.

Για να αφαιρέσετε ή να ανυψώσετε τα πλαϊνά πιέστε τον κατάλληλο λεβιέ./ To remove or lift the side armrests press the appropriate gear.

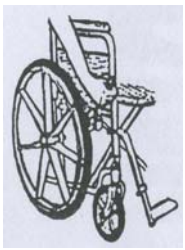
Για να κινηθείτε μόνοι σας χρησιμοποιήστε την κατάλληλη λαβή στους τροχούς./ To move yourself use the appropriate handle the wheels.



Για να ξεπεράσετε κάποιο εμπόδιο ή να ανέβετε κάποιο ύψωμα κλίνετε προς τα πίσω το αμαξίδιο από τις χειρολαβές και σπρώξτε προς τα εμπρός./ To overcome or climb an obstacle, lean backwards using the wheelchair handles and push forward.



Σε δρόμο με κλίση κρατήστε σταθερά το αμαξίδιο από τις χειρολαβές./ On a slope securely hold the Wheelchair from the handles.



Για να εφαρμόσετε τα φρένα στους πίσω τροχούς πιέστε προς τα εμπρός τους κατάλληλους λεβιέ./ To apply the brakes on the rear wheels push forward the appropriate lever.

MOBIAK A.E
Μ.Μπότσαρη 96-98, Χανιά-Κρήτης

MOBIAK S.A
M.MPOTSARI 96-98 Chania-Crete, Greece
+30-28210-63222
www.mobiakcare.gr Email: mobiakcaresales@mobiak.gr

Πριν χρησιμοποιήσετε το αμαξίδιο ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ότι/ Before using the Wheelchair make sure that**:**

- **Το αμαξίδιο βρίσκεται σε πλήρη έκταση & έχει ασφαλίσει σε αυτή τη θέση./** The wheelchair is in full extension and is locked in this position.
- **Το κάθισμα εφαρμόζει σωστά & έχει ασφαλίσει σε αυτή τη θέση./** The seat is correctly placed and secure in this position.
- **Τα υποπόδια εφαρμόζουν σωστά & έχουν ασφαλίσει σε αυτή τη θέση./** Footrests are correctly placed and secure in this position.
- **Τα πλαϊνά μπράτσα εφαρμόζουν σωστά & έχουν ασφαλίσει σε αυτή τη θέση./** Side armrests are correctly placed and secure in this position.
- **Το δοχείο (εφόσον διαθέτει) είναι σωστά τοποθετημένο στην κατάλληλη υποδοχή./** The tank (if available) is correctly placed into the appropriate slot.
- **Το ροδάκι αντί-ανατροπής (εφόσον διαθέτει) είναι σωστά τοποθετημένο στην κατάλληλη υποδοχή./** The anti-tilt wheel (if available) is correctly placed into the appropriate slot.
- **Δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στο σκελετό./**There are no cracks or fractures in the frame.

Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα σε οποιοδήποτε από τα παραπάνω ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το αμαξίδιο μέχρι να αποκατασταθεί το πρόβλημα./ If trouble occurs in any of the above DO NOT use the wheelchair until the problem is resolved .

ΛΟΙΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ/ FURTHER INSTRUCTIONS

- **Για να δώσετε επιθυμητή κλίση στην πλάτη του αμαξιού (εφόσον διαθέτει ανάκλιση πλάτης) πιέστε την λαβή που βρίσκετε κάτω τις χειρολαβές./** To provide the desired angle on the back of the cab (if it has reclining back) press the handle located under the handles.
- **Τα αμαξίδια διαθέτουν φρένο στους πίσω τροχούς το οποίο θα πρέπει να είναι ασφαλισμένο όταν το αμαξίδιο δεν κινείται./** The wheelchairs have brake on the rear wheels which must be secured when the wheelchair does not move.
- **Όταν κάθεστε ή σηκώνεστε πρέπει να πιέζετε τις λαβές προς τα κάτω, ώστε το αμαξίδιο να μένει ακίνητο και να μη γλιστρά./** When sitting or standing up from the wheelchair push the handles down, securing that it will stand still and not slip.
- **ΜΗΝ πατάτε πάνω στα υποπόδια για να καθίσετε ή να σηκωθείτε, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ανατροπής. Τα υποπόδια χρησιμεύουν για να πατεί τα πόδια ο χρήστης όταν είναι καθισμένος./** DO NOT step on the foot rests to sit or get up, roll RISK. The footrests are used to place the user's feet when seated.
- **Όταν σηκώνεστε πρέπει να στηρίζεστε και στις δύο χειρολαβές ισομερώς. Στήριξη μόνο στο ένα χέρι (και χωρίς συνοδό) μπορεί να προκαλέσει βλάβη η τραυματισμό./** When you get out of the walker must rely on both handles equally. Leaning only to one handle (without escort) can cause injury or damage the product.
- **Να καθαρίζετε τακτικά το αμαξίδιο./** Regularly clean the wheelchair.
- **ΜΗΝ αφήνετε το αμαξίδιο βρεγμένο./**Do not let the wheelchair wet.
- **ΜΗΝ αφήνετε παιδιά κοντά στο αμαξίδιο χωρίς επίβλεψη./** Do not let children near the wheelchair without supervision.
- **ΜΗΝ αγγίζετε τα κινούμενα μέρη ενώ βρίσκονται σε κίνηση ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμού./** DO NOT touch the moving parts while they are in motion injury hazzard.

MOBIAK A.E
Μ.Μπότσαρη 96-98, Χανιά-Κρήτης

MOBIAK S.A
M.MPOTSARI 96-98 Chania-Crete, Greece
+30-28210-63222
www.mobiakcare.gr Email: mobiakcaresales@mobiak.gr

Εγγύηση/Warranty:

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για ένα (1) έτος. Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & όχι βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση/συντήρηση του προϊόντος./ The product has a warranty period of one (1) year. The warranty covers factory defects and not damages from misuse/maintenance product.

Εξαιρέσεις Εγγύησης/ Warranty Exclusions:

- **Ζώνες, ιμάντες, μαξιλάρια και ότι άλλο υπόκειται σε καθημερινή επαφή με τον χρήστη.**/ Belts, straps , pillows and everything else is subject to daily contact with the user.
- **Πατάκια Υποποδίων./**Footstools.
- **Λάστιχα τροχών./**Tires wheels.
- **Οποιαδήποτε βλάβη έχει προκληθεί από κακή χρήση, πτώση ή χτύπημα του αμαξιδίου.**/ Any damage caused by misuse, dropping or hitting the wheelchair.
- **Οποιαδήποτε βλάβη έχει προκληθεί από κακή συντήρηση, μεταφορά ή αποθήκευση του αμαξιδίου.**/ Any damage caused by poor maintenance, transport or storage of the wheelchair.
- **Οποιαδήποτε φυσιολογική φθορά που έχει προκληθεί από την χρήση του αμαξιδίου.**/ Any physical damage caused by the normal use of the wheelchair.

Οποιαδήποτε μη ορθολογική χρήση του αμαξιδίου, αμέλεια ή κατάχρηση καθώς και οποιαδήποτε επέμβαση, μετατροπή ή επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, θέτει αυτόματα το αμαξίδιο εκτός εγγύησης. / Any irrational use of wheelchair, neglect or abuse , as well as any intervention , modification or repair by unauthorized personnel , automatically sets the wheelchair out of warranty.

Η MOBIAK A.E ΔΕΝ φέρει οποιαδήποτε ευθύνη για ενδεχόμενο τραυματισμό ή ατύχημα μπορεί να προκληθεί από μη ορθολογική χρήση του αμαξιδίου, αμέλεια ή κατάχρηση καθώς και από οποιαδήποτε επέμβαση, μετατροπή ή επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό. / MOBIAK SA is not responsible for any injury or accident may occur if non-rational use of the wheelchair , neglect or abuse , as well as any intervention , modification or repair by unauthorized personnel

MOBIAK A.E
Μ.Μπότσαρη 96-98, Χανιά-Κρήτης

MOBIAK S.A
M.MPOTSARI 96-98 Chania-Crete, Greece
+30-28210-63222
www.mobiakcare.gr Email: mobiakcaresales@mobiak.gr